သောအုတ်အုတ်

သောဋ္ဌသ န၊ ‹thaw: la' tha'› 〔巴〕十六

သောဟူ၏ ပ၊ ‹thaw: hu i'› （书）据说（用于句尾）：ငှက်ကြီးစသောရန်သူများကိုပျူစောထီးသာလျှင်နှိမ်နင်းနိုင် ～ ။ 据说只有骠苏蒂王能制服恶鸟等敌人。

သောအားဖြင့် သ၊ ‹thaw: a: phyin'› 置动词后表示：①作为…… ②以示……，အမှားကျူးလွန်သူတွေကိုညှာတာ ～ပြုပြင်ရန်အခွင့်အရေးပေးထားသည်။ 给予犯错误者以改正错误的机会，以示宽大。/ သင်သည်ရန်သူကိုသနား ～ ချမ်းသာပေးအံ့၊ရန်သူကသင့်ကိုသတ်လေအံ့တည်း။ 你要对敌人仁慈，敌人却要把你杀掉。

သို့ ပ၊ ‹dho'› ①表示趋向，到，向，给予（致……）：စာကြည့်တိုက် ～ သွား၍စာဖတ်သည်။ 到图书馆去看书。②（书）如……那样：မီး ～ ပူ၏။ 像火一样烫。/ မျက်ရည်မိုး ～ စွေသတည်း။ 泪如雨下。③如此，这样地：ဓားကို ～ ကိုင်။ 刀要这样拿。

သို့ကတည်း သ၊ ‹dho' g-di:› ＝ သို့သော်လည်း / အကျင့်ကားကောင်းပါ၏၊ ～ ပညာနည်းလှသည်။ 品质好，但没有学问。

သို့ကလို ကဝ၊ ‹dho' g-lo› 这样，如此：～ရှင်းပြလိုက်တော့မှသဘောပေါက်သွားပေတော့တယ်။ 这样解释以后才明白了。

သို့ကလောက် ကဝ၊ ‹dho' g-laut› 如此程度：～ ခက်ခဲကြမ်းတမ်းသောခရီး 如此艰难的路程 / ～ လိမ္မာသောကလေးကိုမည်သူမချစ်ပဲနေနိုင်အံ့နည်း။ 对这样聪明伶俐的小孩谁又能不喜欢呢？

သို့ကြောင့် သ၊ ‹dho' gyaun'› （书）（表因果关系，置第二分句句首）因此，因而：အမျိုးသားအောင်ပွဲနေ့ရောက်ခါနီးပြီ၊ ～ အားလုံးဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာဖြစ်နေကြပါသည်။ 国庆节快到了，因此大家都很高兴。

သို့စင်လျက် သ၊ ‹dho' zin lyet› （书）虽然如此：ယမန်နှစ်ကမိုးအလွန်ခေါင်သည်၊ ～ စပါးသီးနှံလှိုင်လှိုင်ရရှိခဲ့သည်။ 去年虽然天旱，粮食仍获得丰收。

သို့တစေ သ၊ ‹dho' d-zei› 尽管如此：မီးရထားလမ်းအချို့ပျက်စီးသွားသည်။～ အင်ဂျင်နီယာတင်ကချက်ချင်းပြန်ကောင်းသွားအောင်ပြင်လိုက်သည်။ 尽管有些铁路地段坏了，但工程兵马上就把它修好了。

သို့တပြီးကား သ၊ ‹dho' d-byi: ga:› （书）因此：ဓာတ်မြေဩဇာအိတ်အားလုံးဘူတာရုံတွင်ရောက်ရှိနေပေပြီ။ ～ သူတို့ရွာသို့ပို့လိုက်လေသည်။ 化肥都已运到车站，因此就送到他们村里了。

သို့တမူလည်း သ၊ ‹dho' t-mu li:› ＝ သို့သော်လည်း

သို့တည်းမဟုတ် သ၊ ‹dho' di: m-hout› 或者：ခဲတံ ～ ဖေါင်တိန်ယူခဲ့ပါ။ 拿一只铅笔或钢笔来。/ သင်ပြန်မည်လော ～ နေအုံးမည်လော။ 你是回家还是留在这儿？

သို့တည်းမဟုတ်မူ၍ သ၊ ‹dho' di: m-hout my ywei'› 否则：အမိန့်ကိုနာခံရမည်၊ ～ သေဒဏ်လျှင်ဒဏ်ခံရမည်။ 你必须服从命令，否则就受到惩罚。

သို့နှင့် သ၊ ‹dho' hnin'› ＝သို့ဖြင့်

သို့နှယ် ကဝ၊ ‹dho' hne› （书）如此：～ ပြောသော်လည်းသဘောမကျ။ 虽然这么说却不满意。

သို့ပါကလျက်နှင့် သ၊ ‹dho' ba ga' lyet hnin'› （书）尽管如此：လက်နက် အင်အားအလွန်နည်းသည်၊ ～ ရန်သူများကိုအနိုင်တိုက်နိုင်ခဲ့သည်။ 人员和武器很少，尽管如此，仍能战胜敌人。

သို့ပါစင်လျက် သ၊ ‹dho' ba zin lyet› ＝ သို့ပါကလျက်နှင့်

သို့ပါ၍ သ၊ ‹dho' ba ywei'› 因此：နက်ဖြန်ဖွင့်ပွဲကျင်းပမည်ဖြစ်ပါသည်။ ～ ကြွရောက်ချီးမြှင့်ပါရန်ဖိတ်ကြားအပ်ပါသည်။ 明天将举行开幕式，敬请光临。

သို့ပါလျက် သ၊ ‹dho' ba lyet› 尽管这样……但是……：ကျွန်တော်တို့အချင်းချင်းခဏခဏငြင်းခုံကြ၏၊ ～ တခါမျှရန်မဖြစ်ခဲ့ကြပါ။ 我们之间经常争论一些问题，但从来没有吵过架。

သို့ပါလျက်နှင့် သ၊ ‹dho' ba lyet hnin'› ＝ သို့ပါကလျက်နှင့်

သို့ပေမဲ့/သို့ပေမယ့် သ၊ ‹dho' bei me'› ＝သို့ပေမင့်

သို့ပေမင့် သ၊ ‹dho' bei min'› 但是，然而：သူသည်အသက်၇၀ကျော်ပြီဖြစ်သည်၊ ～ ကျန်းမာသန်စွမ်းလျက်ပင်ရှိသေးသည်။ 他已年过七十，但是还很健康。

သို့ပေသည့် သ၊ ‹dho' bei dhi'› ＝ သို့ပေမင့်

သို့ဖြင့် သ၊ ‹dho' phyin'› 置后一句句首，相当于"就这样"：～ ပြေးခုန်ပစ်ပြိုင်ပွဲသည်အောင်မြင်စွာပြီးဆုံးသွား၏။ 就这样，运动会胜利结束了。

သို့ဖြစ်၍ သ၊ ‹dho' phyit ywei'› 因此，故而：လူနာများကိုဆေးထိုးပေးရန်ရှိသေးသည်၊ ～ ၂ နာရီခန့်အိမ်ပြန်နောက်ကျမည်ဖြစ်သည်။ 还要给病人注射，因此回家要晚两个小时左右。

သို့ဖြစ်စေကာမူ သ၊ ‹dho' phyit sei ga mu› 即使这样：သူတို့နှစ်ယောက်သည်မကြာခဏငြင်းခုံလေ့ရှိကြသည်။ ～ တယောက်နှင့်တယောက်ခင်မင်မှုမပျက်ပေ။ 他们两人经常争论，尽管如此却没伤害他们之间的友谊。

သို့ဖြစ်လင့်ကစား သ၊ ‹dho' phyit lin' g-za:› ＝ သို့ဖြစ်စေကာမူ

သို့ဖြစ်လျှင် သ၊ ‹dho' phyit yin› 这样的话：ဖားသည်စပါးဖျက်ပိုးများကိုဖမ်းဆီးစားသောက်သည်။ ～ ဖားသည်လူတို့အတွက်အသုံးဝင်သောသတ္တဝါဟုဆိုရပေမည်။ 青蛙吞食螟虫，因此应该说青蛙是益虫。

သို့ဖြစ်သော် သ၊ ‹dho' phyit thaw› ＝ သို့ဖြစ်လျှင်

သို့ဖြစ်သော်ငြား သ၊ ‹dho' phyit thaw nya:› ＝ သို့ဖြစ်သော်လည်း

သို့ဖြစ်သော်လည်း သ၊ ‹dho' phyit thaw le:› 虽然如此：ဖားသည်လူတို့အတွက်အကျိုးရှိသောသတ္တဝါဖြစ်သည်၊ ～ တခါတလေလူ၏ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ပေးမှုကိုမခံရချေ။ 青蛙虽然对人类有益，但有时却得不到人们的保护。

သို့ဖြစ်သောကြောင့် သ၊ ‹dho' phyit thaw: gyaun'› 因